

謳
う
建
築

ごあいさつ

WHAT MUSEUMは、寺田倉庫が作家やコレクターからお預かりしている貴重なアート作品を公開する芸術文化発信施設として二〇二〇年十二月に開館しました。作家の思いと、その作品を収集するコレクターのこだわりも大切にし、作品の展示やアートとの出会いの場を創出することを目指しています。

二〇一六年より建築模型の保管・展示を行ってきた「WHAT MUSEUM」の先駆けである建築倉庫ミュージアムは、「建築倉庫プロジェクト」と名称を改め、同施設内で建築にまつわる展覧会を開催しております。

企画展「謳う建築」は、建築倉庫プロジェクトによるWHAT MUSEUM オープニング企画のひとつとして二〇二〇年十二月十二日（土）から二〇二一年五月三十日（日）まで開催された展覧会です。

本展では、住まいと向き合う建築家が生み出した住宅建築をとりあげ、建築×文芸の新たな試みとして、十五名の多彩な詩人・文芸家がその建築を実際に体感し、書き下ろした言葉を展示いたしました。建築家が住宅建築を生み出す過程の模型やスケッチ・図面と、文芸家の紡ぐ言葉から、住まう空間に対する眼差しを豊かにする機会となれば幸いです。

本展覧会の開催にあたり、ご支援ご協力を賜りました関係者みなさま、そして、多大なるご尽力をいただきました建築家・詩人・文芸家のみなさまに心より御礼を申し上げます。

WHAT MUSEUM

建築倉庫プロジェクト

Foreword

WHAT MUSEUM opened in December 2020, to serve as a launchpad for the arts by showcasing the precious artworks that artists and collectors have entrusted to Warehouse TERRADA for safekeeping. Our exhibitions of these cherished works aim to share the intentions and the thoughts of the artists as well as the passions that continue to drive the collectors, and to create a locus for fresh encounters with art.

Note that the precursor to WHAT MUSEUM, the ARCHI-DEPOT Museum, which has been storing and exhibiting works related to architecture since 2016, has been renamed the ARCHI-DEPOT Project and will host exhibitions specializing in architecture in the same facility.

The exhibition "The Words for Architecture" was held from December 12, 2020 (Sat) to May 30, 2021 (Sun) as a blueprint for the ARCHI-DEPOT Project to commemorate the opening of WHAT MUSEUM.

This exhibition is an extraordinary collaboration between architecture and literature, which features residential buildings designed by architects who have explored the concept of dwelling, with a cast of 15 poets and writers who spun words upon experiencing those residences first-hand. We hope the models, sketches, and drawings conjured by the architects whilst designing a home, together with the passages woven by the writers, will present an opportunity to enrich the gaze with which we view our living spaces.

We would like to express our heartfelt gratitude to all the individuals involved in this exhibition for their support and assistance and the architects, poets, and writers for their tremendous efforts.

WHAT MUSEUM
ARCHI-DEPOT Project

目次

02	こゑさやう — WHAT MUSEUM
06	謳う建築 — 近藤以久恵（建築倉庫）
10	「謳う建築」展覧会 会場写真
17	小譚詩 — 立原道造 ヒアシンスハウス — 立原道造
20	樹洞の家 — 暁方ミセイ 塔の家 — 東孝光
24	歲月 — 蜂飼耳 湘南茅ヶ崎の家 — 吉村順三
28	無言の言葉 — 谷川俊太郎 谷川さんの住宅 — 篠原一男
32	光の背骨 — 岡本啓 玉川学園の家 — 田中敏博
36	ひとつ — 中村月子 東久留米の家 — 永田昌民
38	中村邸 — 小池昌代 Cliff House / Cliff Hut — 中村好文

42	黒水晶の家 — 覚和歌子 黒水晶の家 — 伊藤寛
46	隔たりのないひかりへ — 峯澤典子 南が丘の山荘 — 益子義弘
52	百億年の家 — 杉本真維子 我孫子の家 — 堀部安嗣
56	露地の花 — 高貝弘也 縦露地の家 — 高野保光
60	奥 — 長塚圭史 西大井のあな — 能作文徳・常山未央
64	On Emptiness — Nilanjan Bandyopadhyay シャンティニケタンの住宅 — 佐藤研吾
68	昭島の新しい住宅に寄すスタディ・モデルズ — カニエ・ナハ 昭島の住宅 — 篠原明理
80	しのいえ — 四元康祐 しのいえ — 三科尚也・三科明日香
88	出展者プロフィール
93	出展作品情報
97	建築資料提供・協力

凡例

本図録内の図版解説は、以下の原則に従っている。

[建築情報] 場所 | 竣工年

[建築資料] 資料名(縮尺), 制作年

作品掲載は建築作品の竣工年順に構成した。

作品データは原則として所蔵者から提供された資料に基づいている。

詳細および資料提供・撮影者等の情報は、巻末の「出展作品情報」

「建築資料提供・協力」「写真クレジット」に記載している。

謳う建築

「謳う建築」展は、WHAT MUSEUMのこけら落としの企画展示である。より多くの人にアートを届け、生活を豊かに、と掲げてオープンしたWHAT MUSEUMで、人々にとって最も身近な建築である住宅を、身近な表現である言葉で謳おう。そんな思いが背景にあった。

本展を開催した二〇二〇年は、世の中がコロナウイルスに見舞われ、ステイホームが叫ばれ、人間がどう住まうかに対して意識を巡らす年となった。そうした時勢の中で、人々が住まう空間への眼差しを豊かにすることができたらと、企画した展示である。

建築に宿る本質とは何であろう。

素晴らしい住宅建築を体感した時に感じるあの空気感が、建築の本質のひとつではないか。建築家の建築に対する精神と、住まい手の住まう精神、空間が呼び起こす身体性、住まいが内包する時間、そうしたものがひとつの空気感となり、住宅という器がづくりだされている。

「謳う建築」は、住まいと向き合い続けてきた建築家が生み出したそうした住宅建築を、詩人・文芸家が、謳い浮かび上がらせる試みである。

詩人であり建築家の立原道造は、「住宅・エッセイ」の随想の中で、建築を住居建築、公共建築或いは記念碑建築、産業建築の三つに分け、住居建築について、次のように記述している。

『人生』^{ダスレエベン}をひとつの中空のボールと考へよう。そのボールに就て、エッセイと住宅は次のやうに触れあつてゐると考へられはしないか。住宅する精神は、ボールの表面を包み、エッセイする精神は、中空のボールの内部の凹状空間の表面を包まうとする

住宅とエッセイの本質する精神は一致しているのだと。建築と言葉を同時に作動させて創作活動に挑み続けた立原の姿をそこにみることができる。

今回の「謳う建築」で新たに言葉を紡ぐのは、住宅を設計した建築家ではない。建築家が建てた住宅に住まう詩人、かつて住んでいた詩人、これから住む詩人、或いは、初めてその住宅を訪れ体感した詩人・文芸家である。紡がれた言葉には、住まい手、建築家、或いは詩人のそれぞれの住まう精神が含まれているであろう。住まい手でもなく建築家でもない、第三者の詩人がすくい上げる言葉が器となり、住宅建築を体感した時のような感覚が浮かび上がってくるのではないか。また、この試みから、立原が自身の人生を通して体現した建築と言葉の創作領域の広がりや、新たな視点が見えてくることも期待をした。そして、詩人や文芸家が謳った言葉は、私達に、住まうことへの豊かな感性を呼び覚ましてくれるであろう。

本書は、「謳う建築」展にあたり創作された言葉と、展示された建築資料とを収めた展覧会図録である。建築に蓄積された時間を大切にしたいという思いから、作品の掲載順序は、詩作の対象とされた住宅の設計年代順としている。創作された詩作品・セリフのほか、建築模型や図面も掲載されており、そうした資料からは、建築をつくり上げる過程における身体性を感じることができる。展示に際して撮り下ろした映像は、詩人が訪れた際の二〇二〇年現在の住まいの有様を伝えるものである。本書では、その映像の一部を静止画として掲載した。これら建築資料の断片とともに、言葉を謳い、建築を体感していただきたい。

最後になりましたが、この試みにご参画いただきました詩人・文芸家・建築家の方、お力添え賜りました全ての御関係者の皆様に心より感謝申し上げます。

近藤 以久恵

（建築倉庫）

In "The Words for Architecture," it is not the architects who penned words to their designs. It is the poet who currently resides there, the poet who resided there in the past, the poet who will be a future resident, and the poets and writers upon experiencing the housing for the first time. The passages woven will synthesize the resident, architect, and poet's interpretation of the concept of housing. Perhaps the emotions and ambiance one feels when experiencing a housing will arise from the vessel created by the words of an impartial third party who is neither a resident nor the architect. We hoped to expand the creative field of architecture and literature that Tachihara had embodied through his own life whilst revealing new perspectives. The passages woven by the poets and writers will awaken our senses to many facets of the concept of living.

This book is a catalog of original passages written for "The Words for Architecture" and the architectural materials displayed during the exhibition. The homes are listed in chronological order by the design completion, respectfully to the architectural endurance of time. In addition to the poems and dialogues, there are also architectural models and drawings; through these materials, we can feel the physicality of the process of creating architecture. The video footage for this exhibition was filmed in 2020, showing the state of the housings upon the poets' first visit. Through the manifestation of architectural materials and words, we hope readers will be able to experience the architecture.

In closing, I would like to express my heartfelt gratitude to the poets, literary artists, and architects who kindly participated in this project and all the people involved for their cooperation.

Ikue Kondo
[ARCHI-DEPOT]

The Words for Architecture

"The Words for Architecture" is the inaugural exhibition to mark the opening of WHAT MUSEUM. WHAT MUSEUM opened to bring art and enrich the lives of a broad audience, and we aimed to bespeak the most intimate form of architecture, a housing, with the most common form of linguistics, words. In the year 2020, when this exhibition took place, the world was struck by the pandemic, stay-at-home orders were issued, and we became more conscious of how we live. This exhibition aims to enrich the gaze in which we view our living spaces during these trying times.

What is the essence that resides in architecture?

One of the essences of architecture is feeling the ambiance within the walls of a remarkable residential building. The architects' energy embedded in their creation, the energy of the dweller, physicality evoked by the space, time encompassed within the walls - all come together to create an ambiance that makes a home a vessel.

In "The Words for Architecture," the architects' pursuit of living is immured in their designs, as poets and writers breathe life into each residence by way of words.

In "*Jūtaku—essei* · Housing—An Essay," poet and architect Michizo Tachihara divided architecture into three categories, housing, public buildings or monuments, industrial architecture, and describes a housing as below.

Let us observe "Life (Das Leben)" to a hollow ball. The mind that resides in this housing wraps around the outer surface of the ball, while the mind that writes this essay is enveloped by the hollow ball's interior concave surface.

He suggests that the essential spirit of a housing and the essay are the same. Through his words, we can see the unwavering challenge of Tachihara as he used both architecture and literature as a catalyst in his creative process.



展覧会 会場写真





馬に喰わせる

薬草を搗る音がする

いきむ女を

宥めすかす婆の声もきこえる

岩肌を洗う波の響きと

噴煙とともに

地を揺るがす轟き

眼を閉じること

聴こえてくる音がある

耳を塞ぐことで

蘇る光が

三人はまだ眠っている

長兄の手の包帯が滲んでいる

妹の鼻梁は次男のそれより通っている

火と水と土に抱かれて

家は孕んでいる

何人もの書き四郎に見守られて

半水を揺らしている

シャッターが上げられる

パイプが回ってゆく

たった一回きりの字面の出来事

そのすべてが墨のように黒闇に染められている

代わらざる三度

開け置かれる扉の戸の

ズィー、ズィー、ズィーをきこながら

息を切っている





ひとつ

中村月子

もう少しでも眠りについてはどう
もう少しでも日の出を遅らせよう

騒つく夜はこの場所で
その日の月に任せ

優しい夜はこの場所で
その日の月を見忘れたっていいよ

ただ

朝日を浴びたもみじの影が

壁一面の絵となり

風に揺れ今日のリズムを
知らせる時

光に溢れた空間が

今日の始まりを喜び

深く深呼吸する時

誰のものでもない様
そつと想った

繋がるあなた気付いて
いるんでしょう

鳴り止まない時の中で
受け入れ合う時の中で

音のない

音が鳴る

音に耳を

澄ましてて



東久留米の家
Higashikurume House

永田昌民
Masahito Nagata

東京都東久留米市 | 2003
Higashikurume, Tokyo | 2003

建築家・永田昌民が自邸として設計した「東久留米の家」。2020年10月、作詞家・作曲家・シンガーの中村月子が複数回に渡り訪れ、一曲の歌「ひとつ」が生まれた。



展覧会

本書は下記展覧会の図録である。

謳う建築

2020年12月12日(土)～2021年5月30日(日)
WHAT MUSEUM 展示室1階

主催：寺田倉庫株式会社

企画：建築倉庫

企画構成：近藤 以久恵 (建築倉庫)
企画運営：近藤 美智子、松井 晶子 (建築倉庫)
企画協力：カニエ・ナハ
会場デザイン：関川 航平
映像制作：広瀬 奈々子、瀬尾 憲司
什器デザイン：甲斐 貴大 (studio arché)
翻訳：ジョーダン・A.Y.・スミス
広報：古後 友梨 (建築倉庫)
グラフィック：株式会社 TETE BRANDING
施工：株式会社東京スタジオ

図録

謳う建築

2022年1月31日発行

発行：寺田倉庫株式会社 WHAT MUSEUM
編集：近藤 以久恵、近藤 美智子 (建築倉庫)
デザイン：加藤 弾 (gaimgraphics)
翻訳：ジョーダン・A.Y.・スミス、中根 紗紀
印刷・製本：株式会社ハナミ



令和3年度 文化庁 文化観光拠点施設を中核とした地域における文化観光推進事業
© 2022 WHAT MUSEUM. All Rights Reserved.

写真クレジット

[展示会場写真]

P10-14
© 瀬尾 憲司

[建築写真]

P22-23, 29-31, 34, 50, 54
© 瀬尾 憲司

P26, 37, 40, 44, 58, 61, 86
© ディレクター 広瀬 奈々子、撮影 井上 裕太

P65
© In-Field Studio

P79
© 甲田 和久

[模型写真]
P62
© Ivan Bonev

P66
© In-Field Studio

P62, 66 以外全て
© 瀬尾 憲司

建築資料提供・協力 ※掲載順

立原 道造	立原道造記念会 軽井沢高原文庫
東 孝光	東 環境・建築研究所
吉村 順三	熊澤 茂吉
篠原 一男	遠山 正道
田中 敏博	田中敏博建築設計事務所 棚橋 一 / 棚橋 真貴子
永田 昌民	永田 佑子
中村 好文	レミングハウス
伊藤 寛	伊藤寛アトリエ
益子 義弘	益子アトリエ
堀部 安嗣	堀部安嗣建築設計事務所 荒井 清児
高野 保光	遊空間設計室
能作 文徳 常山 未央	能作文徳建築設計事務所 studio mnm
佐藤 研吾	In-Field Studio
篠原 明理	篠原明理建築設計事務所 / office m-sa 齋藤 和文 / 齋藤 綾子
三科 尚也 三科 明日香	madang